

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - INSTRUCCIONES DE MONTAGEM - FITTING INSTRUCTIONS - MONTAGELEITUNG FÜR SCHNEEKETTE - ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - MONTAGEANWIJZINGEN - SZERELÉSI UTMUTATÓ - INSTRUKCJA MONTAŻU - MONTAJ TALIMATI



**Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche.**

**Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite.**

**Soulever la chaîne de manière à pouvoir accrocher les deux extrémités du câble.**

**Accrocher le crochet plat blanc à l'extrémité de la chaîne orange.**

**Basculer le câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne touche pas la bande de roulement.**

**Passer le tendeur en caoutchouc dans le système autobloquant rouge puis tirer pour faire passer la chaîne blanche également.**

**Introduire le tendeur en caoutchouc noir à l'intérieur du maillon blanc en plastique, puis accrocher le tendeur en caoutchouc sur un maillon latéral de la chaîne de manière à mettre le système sous tension.**

**Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificar que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda.**

**Passar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha.**

**Levantar el cable flexible lo necesario como para enganchar las dos extremidades.**

**Sujele el gancho blanco externo al extremo de la cadena naranja.**

**Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no quede a contact con la banda de rodadura.**

**Haga pasar el tensor de goma por el sistema autobloquante rojo y tire para hacer pasar también a corrente blanca.**

**Introduzca el tensor de goma negra en el anillo blanco de plástico y enganche el tensor de goma a un anillo lateral de la cadena, de manera a poner el sistema en tensión.**

**Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda.**

**Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita.**

**Levantar o cabo flexível de forma a engatar as duas extremidades.**

**Prender o gancho branco ao terminal da corrente cor-de-laranja.**

**Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batido.**

**Passar o tensor de borracha pelo sistema autobloquante vermelho e puxar para fazer passar também a corrente branca.**

**Introduzir o esticador preto de borracha no interior do elo branco em plástico e, depois, prendê-lo a um elo lateral da corrente de modo a colocar o sistema sob tensão.**

**Spread the chain out on the ground, with the yellow end of the cable to the left.**

**Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right.**

**Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together.**

**Attach the flat white hook to the end of the orange chain.**

**Push the flexible cable to the inside of the wheel, ensuring that it is not in contact with the tyre tread.**

**Pass the rubber bungee cord through the red self-locking mechanism, then pull so that the white chain also passes through.**

**Insert the black rubber tensioner through the white plastic link then hook the rubber tensioner to a lateral link of the chain to tension the system.**

**Die Kette flach auf dem Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links derichtet ist.**

**Das gelbe Bügelende von links nach rechts hinter dem Rad durchführen.**

**Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken.**

**Den weißen äußeren Haken in das Ende der orange Kette einhaken.**

**Den Bügel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt.**

**Den Gummispanner in das rote Selbstsicherungssystem einführen und anziehen. Anschließend die weiße Kette einführen.**

**Den Gummizug in den weißen Ring einführen. Die Spannketten so kräftig wie möglich anziehen, und den Gummizug in eine seitliche Kettenmasche einhaken.**

**Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminale giallo del cavo sia rivolto a sinistra.**

**Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra.**

**Sollevare il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità.**

**Agganciare il gancio bianco esterno all'estremità della catena arancio.**

**Spingere il cavo flessibile all'interno delle ruote ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada.**

**Passare il tenditore in gomma nel sistema autobloccante rosso, quindi tirare per far passare anche la catena bianca.**

**Inserire il tirante in gomma nero all'interno dell'anello bianco di plastica, quindi agganciare il tirante in gomma ad un anello laterale della catena in modo da mettere in tensione il sistema.**

**De ketting goed op de grond uitrollen, waarbij het gele uiteinde naar links gedraaid moet zijn.**

**De flexibele kabel achter het wiel voeren, aan de gele kant beginnen, van links naar rechts.**

**De ketting optillen zodat de twee uiteinden van de kabel ingehaakt kunnen worden.**

**De platte witte haak aan het uiteinde van de oranje ketting haken.**

**De flexibele kabel binnen in het wiel klappen, waarbij de kabel het loopvlak niet mag raken.**

**De rubberen spanner in het rode zelfblokkerende systeem voeren en dan trekken om er ook de witte ketting door te voeren.**

**Die weiße Spannketten, an deren Ende sich das schwarze Spannslied aus Gummi befindet, in den weißen Kunststoffhaken einführen. Dann den Haken am Ende der Spannketten so in ein Kettingglied der roten Seitenkette einhaken, dass das gesamte Kettensystem gut gespannt ist.**

**Helyezzük a láncot a földre, terítsük ki és rendezzük el ügyelve arra, hogy a kábel sárga vége bal oldalra legyen.**

**Sárga végétől kiindulva, balról jobbra haladva helyezzük a flexibilis kábelt a földön álló kerék köré.**

**Emeljük a flexibilis kábelt abba a magasságra, amely elegendő ahhoz, hogy két végét összekapcsolhassuk.**

**A fehér színi horgot akassza be a narancssárga lánc végébe.**

**Nyomjuk a flexibilis kábelt a kerék mögé, úgy, hogy a futófelület közvetlenül ne érintkezhesselek.**

**Tegy be a gumból készült feszítőeszközetet a piros önblokkoló rendszerbe, majd húzza meg, hogy át tudja helyezni a fehér láncot is.**

**De zwarte rubberen spanner in de witte schakel steken, dan de rubberen spanner in een zijschakel van de ketting haken, om het systeem aan te spannen.**

**Rozłożyć łańcuch na ziemi zwracając uwagę, aby żółta końcówka była skierowana w lewo.**

**Przełożyć łańcuch elastyczny za kołem zaczynając od strony żółtej, z lewej strony na prawą.**

**Unieść łańcuch w taki sposób, aby połączyć obie końcówki linki.**

**Połączyć płaski hak w kolorze białym z końcówką pomarańczowego łańcucha.**

**Przełożyć linkę elastyczną do środka koła zwracając uwagę, aby nie dotykała powierzchni jezdni.**

**Przełożyć naprężacz z kauczuku przez czerwony system autoblokujący a następnie pociągnąć, aby przełożyć także białe ogniwo.**

**Włożyć czarny napinacz gumowy w białe ogniwo, następnie umocować napinacz gumowy do bocznego ogniwa łańcucha dociskając możliwie jak najbardziej do łańcucha naciskując w taki sposób, aby system został naprężony.**

**Sari ucu sol tarafa dőnecek seklide zinciri yere iyice yayınız.**

**Sarı taraftan baslayarak esnek kabloyu soldan sağa doğru tekerleğin arkasına geçiniz.**

**Kablonun iki ucunu baglayabilecek seklide zinciri kaldınız.**

**Düz beyaz kancayı portakal renkli zincirin ucuna takınız.**

**Rulman bandına deşmemesine dikkat ederek esnek kabloyu tekerleğin içine geçiniz.**

**Kauçuk gerdiriciyi kırmızı kilitleme sisteminde yerleştirin, ardından beyaz zinciri de hareket ettirmek için çekin.**

**Siyah germe kauçugunu beyaz zincir baklâsının içine sokunuz, sonra da germe zincirini rulmanın içine kadar çekerek germe kauçugunu zincirin bir yan baklâsına takınız.**

**⚠ N'oubliez pas de retendre vos chaînes après avoir roulé environ 500 m. No olviden volver a tensar las cadenas tras recorrer unos 500 m. Não se esqueça de esticar as correntes depois de ter andado cerca de 500 m. Don't forget to retighten your chains after driving 500 m or so. Vergessen Sie nicht, die Ketten nach ca. 500 m noch einmal nachzuspannen. Non dimenticare di ritendere le vostre catene dopo aver proseguito per 500 m. Niet vergeten na circa 500 m uw kettingen opnieuw te spannen. 500 méter megtétele után ne felejtse el újra megfeszíteni a láncokat. Należy pamiętać o naciąganiu łańcuchów po przejechaniu około 500 m. ⚠️ Yaklaşık olarak 500 metre gittikten sonra zincirlerinizi yeniden germei unutmayınız.**

ENKATZBEREICH  
VIT  
ON-N 000088

**TXR9**

Green Valley

